

12.06 11. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 11. NEDELJA MED LETOM - VATERTAG / OČETOV DAN

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Anna und Vitus Mischitz und seine Schwestern Tilli und Anna (137/16); Amalia Gregorn in hišne umrle; Rudi Urban in Ursula Markowitz (141/16); Siegfried Glinik und Josef Astei (156/16)

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Jessica Schildberger - Yvonne Gomernik ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Michael Glinik, David Jamnig und Mag. Rudolf Urban



GÜLTIG: / VELJAVNO:

15.05.2016 – 12.06.2016

ZEIT IM JAHRESKREIS / ČAS MED LETOM

***Liebe Angehörige der Sittersdorfer Pfarre!
Dragi žitrajski farani!***

Maiandachten feiern wir folgt:

Zu Beginn der Heiligen Messe beten wir im Monat Mai die Marien-Litanei. Zwanzig Minuten vor der Hl. Messe beten wir zusammen den Rosenkranz.

An Dienstagen und Freitagen feiern wir Maiandacht mit Rosenkranz und Marien-Litanei jeweils um 19.30 Uhr.

Šmarnice: Pred vsako sv. mašo, v mesecu maju, bomo skupaj zmolili Marijine litanije. Dvajset minut pred sv. mašo bo molitev rožnega venca. **Ob torkih in petkih** bodo šmarnice, skupaj z rožnim vencem in Marijinimi litanijami, ob 19.30 uri.

Vse tiste, ki bi želeli, pa ne morete biti pri sv. maši v Žitari vasi ob sobotah zvečer, ki je že nedeljska maša ali v nedeljo dopoldan, obveščamo, da imate še eno možnost biti pri sveti maši v nedeljo zvečer in sicer **v Mochoritschevi kapeli v Rikarji vasi**, kjer so maše vedno ob nedeljah in praznikih, ob 20. uri in to vse **od 1. maja**, do vključno tretje nedelje v septembru, letos je to **18. september**.

All jene, die Sie Samstags Abend, wenn schon die Sonntags-Messe gefeiert wird oder am Sonntag Vormittag gerne zur Hl. Messe in die Sittersdorfer Kirche kommen möchten, dies aber aus bestimmten Gründen nicht tun können, möchten wir auf folgende Möglichkeit hinweisen, am Sonntag zu einer Hl. Messe zu gehen:

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas

Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat

Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo

Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135

Internet: www.pfarre-sittersdorf.at oder www.zitaravas.at

E-Mail: kanzlei@pfarre-sittersdorf.at

Rein privat: martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 17.00 bis 18.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 17.00 do 18.30 ure

Gesprächstermine mit Herrn Pfarrprovisor Martin Horvat können Sie über die Tel.Nr. 04237 2261 oder 0676 87728135 auch außerhalb

In der Mochoritsch-Kapelle in Rückersdorf wird vom 1. Mai bis 18. September jeden Sonntag und jeden Feiertag um 20 Uhr eine Hl. Messe gefeiert.

V soboto, 21. maja, bo v naši **žitrajski cerkvi MARIJINO PETJE, ob 19. uri**, pod geslom: "**MATI USMILJENJA**" Marijine pesmi nam bodo zapeli: Kvintet bratov **SMRTNIK** iz Obirskega, skupina **KLIKA** Železna Kapla, **MEŠANI ZBOR Griffen, CERKVENI ZBOR Sv. Ruprecht** iz Velikovca in **CERKVENI ZBOR Žitara vas**.
Marijino petje bosta povezovala **gospa Romy Zich** in **mag. Hans Mosser**.

Am Samstag, den 21. Mai, findet in unserer Kirche in Sittesdorf **um 19 Uhr** ein **FEIERLICHES MARIENSINGEN unter dem Motto: "MUTTER DER BARMHERZIGKEIT"** statt. Marien-Lieder werden für uns singen:
Quintett Brüder **SMRTNIK** aus Ebriach,
Gruppe **KLIKA** aus Bad Eisenkappel,
GEMISCHTER CHOR Griffen,
KIRCHENCHOR St. Ruprecht aus Völkermarkt und **KIRCHENCHOR Sittersdorf**.
Das Mariensingen werden mit Gedanken verbinden **Frau Romy Zich** und **Herr Mag. Hans Mosser**.

Am Donnerstag, den 26. Mai, werden wir das Fronleichnamfest feiern. Deshalb möchte ich Sie, liebe Pfarrangehörige, heute schon einladen, wenn es ihre Zeit erlaubt, mit Freude an dieser Fronleichnam-Prozession teil zu nehmen. **ES SOLL NACH MÖGLICHKEIT KEINEN PFARRANGEHÖRIGEN GEBEN, DEN SEINE FÜSSE GUT TRAGEN UND DER NICHT AM 26. MAI um 9 Uhr ZUR FRONLEICHNAMS-PROZESSION KOMMEN WÜRDE.**
So lade ich dazu insbesondere die heurigen **ERSTKOMMUNION-KINDER** und **SCHÜLER** ein, die bunte

08.06. Mittwoch der 10. Woche im Jahreskreis / Sreda 10. tedna med letom

Um/ ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe / sv. maša za / für:
Rudolf Markowitz (78/16)

09.06. Donnerstag der 10. Woche im Jahreskreis / Četrtek 10. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Leonhard Kogoj (25/16); Marija in Jožef Kovač in od Vazarjeve hiše umrle (157/16)

10.06. Freitag der 10. Woche im Jahreskreis / Petek 10. tedna med letom

11.06. Samstag der 10. Woche im Jahreskreis / Sobota 10. tedna med letom - Hl. Barnabas, Apostel / Sv. Barnaba, apostol

Um/ob 16.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:
Helene und Franz Setz und Maria Fortin (100/16)

LEKTOREN – LEKTORJI: Erich Mitsche und Michael Glinik

Wir begehen heute in unserer Pfarre in feierlicher Form den Tag der ÄLTEREN GENERATION / V naši fari praznujemo danes DAN STAREJŠE GENERACIJE.

Wir spenden bei der heiligen Messe vor dem Schluss-Segen all jenen, die dies möchten, die Krankensalbung / Pri sveti maši bomo tistim, ki boste želeli, pred blagoslovom, podelili bolniško maziljenje.

Spende: Möglichkeit zur Leistung Ihrer Spende für den Missions-Theologen im bereitgestellten Körbchen / Prostovoljno lahko darujete v košarico, ki se nahaja pri ambonu, za misijonskega študenta teologije.

04.06. Samstag der 9. Woche im Jahreskreis / Sobota 9. tedna med letom - **MARIJINO BREZMADEŽNO SRCE / UNBEFLECKTES HERZ MARIÄ**

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe - Priestersamstag / Mesečni molitveni dan za duhovne poklice - duhovniška sobota
Um / ob 19.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za:
Rochus Potočnik - Jahresverrichtung (140/16); Anton Pöck und Ursula Markowitz; für Florian Kuster und Eltern (149/16); Josef, Wilhelmine und Norbert Kurat (155/16)

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Mag. Rudolf Urban

05.06. 10. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 10. NEDELJA

MED LETOM - Hl. Bonifatius, Bischof, Glaubensbote in Deutschland, Märtyrer / Sv. Bonifacij, škof in mučenec (673-754)

Um/ob 10.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: v zahvalo in v dober namen (142/16)

FEIERLICHE ERSTKOMMUNION IN UNSERER PFARRE UM 10.00 UHR / SLOVESNO PRVO SV. OBHAJILLO V NAŠI FARI, OB 10. URI

Musikalisch wird die Hl. Messe von den Volksschülern umrahmt.

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Fabian Petschnig - Christina Micheuz - Victoria Micheuz ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Eltern der Erstkommunionkinder

06.06. Montag der 10. Woche im Jahreskreis/Ponedeljek 10. tedna med letom - Hl. Norbert von Xanten, Ordensgründer, Bischof von Magdeburg (1080/1085-1134)

07.06. Dienstag der 10. Woche im Jahreskreis/Torek 10. tedna med letom

Ab / od 8.00 Uhr / ure dalje – Krankenbesuche - bitte melden; obisk bolnikov-prosim javite!

Blüten-Blätter mitbringen mögen, um sie bei jedem Altar am Boden auszustreuen.

Zum Besuch der Heiligen Messe und zur Teilnahme an der Prozession lade ich aber auch ein: **die FREIWILLIGE FEUERWEHR, die JÄGERSCHAFT, die JUGEND, die SPORTLER. KOMMEN SIE IN IHREN UNIFORMEN und GEHEN SIE IN DER PROZESSION IN IHRER GRUPPE.** Wenn Sie eine eigene Fahne haben, bringen Sie diese zur Prozession mit.

V četrtek, 26. maja, bomo praznovali praznik Svetega Rešnjega Telesa in Krvi. Zato vas že danes, dragi farani vabim, da vsi, ki boste na ta dan doma, radi pridite k procesiji. **NAJ NE BI BILO FARANA, KI LAHKO HODI S SVOJIMI NOGAMI, DA NE BI PRIŠEL K TELOVSKI PROCESIJI, KI BO 26. maja OB 9. URI.** Tako vabim letošnje **PRVOOBHAJANCE in ŠOLARJE**, ki naj prinesejo cvetje, ki ga bodo pri vsakem oltarju potrosili na tla. K sv. maši in procesiji vabim tudi **GASILCE, LOVCE, MLADINO, ŠPORTNIKE ... PRIDITE OBLEČENI V SVOJIH UNIFORMAH IN V PROCESIJI BODITE SKUPAJ.** Če imate svojo zastavo, jo prinesite in jo boste nosili v procesiji.

V soboto, 11. junija, BO V NAŠI FARI DAN PRAZNOVANJA S STAREJŠIMI. Ta dan bo sveta maša ob 16. uri. Prosim vse člane farnega sveta in sorodnike starejših, da poskrbite, da bi za vse, ki ne morejo priti sami v cerkev, pa bi želeli priti v cerkev k sveti maši in na skupno srečanje, poskrbeli za prevoz do cerkve. **Pred blagoslovom bomo vsem, ki boste želeli, podelili bolniško maziljenje. Vsi se veselimo, da bo pri sveti maši s petjem sodelovala OTROŠKA SKUPINA. Po maši vse vabimo v dvorano na pogostitev.**

Am Samstag, den 11. Juni, begehen wir in unserer Pfarre in feierlicher Form den Tag der ÄLTEREN GENERATION. Wir feiern die Hl. Messe um 16 Uhr.

Wir bitten alle Mitglieder des Pfarrgemeinderates und die Angehörigen der älteren Generation für eine Fahrgelegenheit für all jene zu sorgen, die gerne zur Hl. Messe und zum gemütlichen Beisammensein kommen möchten, dies aber ohne Hilfestellung nicht tun können.

Vor dem Schluss-Segen spenden wir all jenen, die dies möchten, die Krankensalbung.

Wir freuen uns alle, dass diesen Gottesdienst die Jungschar-Gruppe gesanglich mitgestalten wird. Nach der Hl. Messe sind Sie alle auf eine Bewirtung und ein gemütliches Beisammensein in das Pfarrheim eingeladen.

V nedeljo, 29. maja, vas vabimo tudi k SLOVENSKIM ŠMARNICAM h Gospe Sveti. Ob 12. uri bo sveta maša, nato koncert, ob 15. uri pete litanije Matere Božje. Za orglami bo gospa Špela Filipič. Tja bo peljal posebni autobus. Razpored vožnje avtobusa najdete v predprostoru cerkve.

Am Sonntag, 29. Mai, sind Sie eingeladen zur slowenischen Mai-Andacht nach Maria Saal. Um 12 Uhr Hl. Messe, danach Konzert und um 15 Uhr Mai-Andacht. Fahrsmöglichkeit mit Autobus lt. Prospekt im Vorraum der Kirche.

Martin Horvat
Pfarrprovisor/župnijski upravitelj

15.05. PFINGSTEN / BINKOŠTNA NEDELJA

Izidor, kmet; Zofija (Sonja), mučenka

Um/ob. 10.00 Uhr/uri sv. maša za / für: Stanislaus und Sophie Topar (124/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Marie Komposch - Yvonne Gomernik in prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Romy Zich und Michael Glinik

30.05. Montag der 9. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 9. tedna med letom

31.05. Dienstag der 9. Woche im Jahreskreis / Torek 9. tedna med letom - **Obiskanje Device Marije Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.**

01.06. Mittwoch der 9. Woche im Jahreskreis / Sreda 9. tedna med letom - Hl. Justin (+165) / Sv. Justin. filozof iz Samarije **Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für:** Na čast Srcu Jezusovemu in Srcu Marijinemu za žive in rajne združene sestre (181/15); Josef und Eduard Tazol und Felicitas Liegl (152/16)

Am Mittwoch, 1. Juni, 20 Uhr, Einladung zum Buß-Gottesdienst in der Kirche in Sittersdorf: Eltern der Erstkommunion-Kinder, ihre Taufpaten und ihre Groß-Eltern aus St. Philippen und Sittersdorf. Den Bußgottesdienst wird Herr Pfarrer Janez Tratar aus Eberndorf leiten.

V sredo, 1. junija, vabimo k spokornemu bogoslužju starše letošnjih prvoobhajancev, njihove krstne botre in stare starše iz Šentlipša in Žitare vasi. Spokorno bogoslužje bo v naši cerkvi, ob 20. uri, vodil gospod župnik Janez Tratar iz Dobrle vasi.

02.06. Donnerstag der 9. Woche im Jahreskreis / Četrtek 9. tedna med letom - Hl. Marcellinus und hl. Petrus, Märtyrer in Rom / Sv. Marcelin in Peter, mučenca

Monatlicher Gebetstag um geistliche Berufe / Mesečna molitev za duhovne poklice

03.06. Freitag der 9. Woche im Jahreskreis / Petek 9. tedna med letom - Hl. Karl Lwanga und Gefährten, Märtyrer in Uganda / Sv. Karel Lwanga in drugi ugandski mučenci (+1886) - **HEILIGSTES HERZ JESU / SRCE JEZUSOVO**

27.05. Freitag der 8. Woche im Jahreskreis / Petek 8. tedna med letom - Hl. Augustinus, Bischof von Canterbury und Glaubensbote in England / Sv. Avguštin Canterburyški iz Anglije, škof; Sveti Alojzij Grozde, mučenec

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

28.05. Samstag der 8. Woche im Jahreskreis / Sobota 8. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Wilhelm Logar und Hausverstorbene (133/16): Mathilda Puschnigg und Söhne: Michael, Franz und Josef; für Erwin Starz (144/16); Max und Josef Schröck und Eltern: Friedrich und Ursula; für Angela und Stefan Stefan (146/16)

LEKTOREN – LEKTORJI: Adolf Glinik und Erich Mitsche

29.05. 9. SONNTAG IM JAHRESKREIS / 9. NEDELJA MED LETOM

Hl. Messe / sv. maša za / für: Josef und Katharina Zippusch (138/16), Eltern: Agnes und Josef Dlopst und deren Söhne Franz und Josef und Johann Sadjak (143/16)

Ob 10. uri pojemo litanije Matere božje, nato bo sveta maša / Um 10.00 Uhr singen wir die Laurentanische Litanei und danach feiern wir die Heilige Messe.

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Lisa Schildberger - Julia Stuller in prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Valentina Lobnik, Jamnig David und Ferdinand Kampusch

In Globasnitz Firmung mit Bischof Dr. Alois Schwarz um 9.30 Uhr / V Globasnici sveta birma z gospodom škofom dr. Alojzijem Schwarz, ob 9.30 uri

16.05. PFINGSTMONTAG / BINKOŠTNI PONEDELJEK – MATI CERKVE

Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe za / für: Karl Dlopst (164/15)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Nur Freiwillige / Samo prostovoljci

LEKTOREN – LEKTORJI: Mag. Anton Traun u. Erich Mitsche

Um/ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe am Hemmaberg / sv. maša na gori sv. Heme

Maiandacht in Weinberg bei der Familie HREN unter Mitwirkung der Floriani-Gruppe um 17.00 Uhr / Šmarnice v vinogradu pri družini HREN s sodelovanjem skupine Florijani, ob 17.00 uri.

17.05. Dienstag der 7. Woche im Jahreskreis / Torek 7. tedna med letom

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

18.05. Mittwoch der 7. Woche im Jahreskreis / Sreda 7. tedna med letom - Hl. Johannes I. Papst, Märtyrer (+526) / Sv. Janez I., papež, mučenec

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Anton Woschitz und Hausverstorbene (136/16); Johann in Bartholomäus Furian; für Blasius in Josefine Pristounig (150/16)

19.05. Donnerstag der 7. Woche im Jahreskreis / Četrtek der 7. tedna med letom

Um/ob 19.00 Uhr/ uri hl. Messe / sv. maša za / für: Angela Radovanič und Mario Matheidl (11/16)

Elternabend für die Erstkommunion-Kinder im Pfarrhaus in Sittersdorf um 20.00 Uhr / Srečanje staršev letošnjih prvoobhajancev v žitrajsem farovžu, ob 20. uri

20.05. Freitag der 7. Woche im Jahreskreis / Petek 7. tedna med letom Hl. Bernhardin von Siena. Ordenspriester, Volksprediger (1380-1444) / Sv. Bernardin Sienski, duhovnik

Ministranten-Treffen von 17.00 bis 18.00 Uhr im Pfarrhaus / Ministrantsko srečanje od 17. do 18. ure v farovžu

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

21.05. Samstag der 7. Woche im Jahreskreis / Sobota 7. tedna med letom - Hl. Hermann Josef, Ordenspriester, Mystiker; Hl. Christophorus Magallanes, Priester, und Gefährten, Märtyrer in Mexiko / Sv. Krištof Magellanes, duhovnik in drugi mehiški mučenci (1869-1929)

MARIJINO PETJE pod geslom: " MATI USMILJENJA", ob 19. uri

FEIERLICHES MARIENSINGEN unter dem Motto: " MUTTER DER BARMHERZIGKEIT", um 19.00 Uhr

22.05. DREIFALTIGKEITSSONNTAG / SVETA TROJICA

Hl. Rita von Cascia, Ordensfrau (1360/80-1457)

Um / ob 10.00 Uhr / uri Hl. Messe za / für: Kruschitz Hausverstorbene (10/16); Karl, Hilde, Ursula und Oswald Tscharf; Käthe Augustin und Fritz Ruckl (148/16)

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Sara Hren - Fabian Petschnig ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Michael Glinik und Petra Hren

Maiandacht und Heilige Messe in Homelischach um 15.00 Uhr / Šmarnice in sveta maša na Homelišah, ob 15. uri

23.05. Montag der 8. Woche im Jahreskreis / Ponedeljek 8. tedna med letom

24. Dienstag der 8. Woche im Jahreskreis / Torek 8. tedna med letom - Marija Pomočnica kristjanov – MARIJA POMAGAJ Heute ist auch der Tag des Gebetes für die Kirche in China / Danes je tudi dan molitve za Cerkev na Kitajskem

Maiandacht in unserer Kirche um 19.30 Uhr / Šmarnice v naši cerkvi, ob 19.30 uri.

25.05. Mittwoch der 8. Woche im Jahreskreis / Sreda 8. tedna med letom - Hl. Beda der Ehrwürdige, Ordenspriester, Kirchenlehrer / Sv. Beda Častitljivi (673-735), duhovnik in cerkveni učitelj; Hl. Gregor VII., Papst (1028-1085) / Sv. Gregor VII., papež; Hl. Maria Magdalena von Pazzi, Ordensfrau (1566-1607) / Sv. Marija Magdalena de Pazzi, devica

Fronleichnams-Prozession in St. Philippen um 18.30 Telovska procesija v Št. Lipšu, ob 18.30

26.05. DONNERSTAG/ČETRTEK - HOCHFEST DES LEIBES UND BLUTES CHRISTI - FRONLEICHNAM / SV. REŠNJE TELO IN SVETA REŠNJA KRI

Um / ob 9.00 Uhr / uri Hl. Messe für / sv. maša za: za zdravje in dober namen (134/16); Tonči Dolinšek (135/16); Georg Hobel und Hobel Verstorbene (147/16); Franz Pristounig und Anna Hobel; Helene und Valentin Thomann (151/16)

PO SV. MAŠI BO PROCESIJA / NACH DER HL. MESSE PROZESSION

MINISTRANTEN – MINISTRANTI: Thomas und Andreas Jaritsch, ter prostovoljci / und Freiwillige

LEKTOREN – LEKTORJI: Melitta Pirouc und Romy Zich